

## ARTISTES INVITÉS

David Adamcyk  
John Adams  
Amy Advocat  
Milton Babbitt  
Félix Baril  
Vladimir Barsky  
Ludwig van Beethoven  
Tom Beghin  
Mira Benjamin  
Denys Bouliane  
Mark Bradley  
Benjamin Britten  
Eliot Britton  
Anton Bruckner  
John Cage  
Alain Cazes  
Jonathan Crow  
Louis Couperin  
François Couperin  
Morton Feldman  
Sean Ferguson  
Roger Wu Fera  
Philip Glass  
Percy Grainger  
Gérard Grisey  
Matt Haimovitz  
Harry Halbreich  
Brian Harman  
Kyoko Hashimoto  
Alexis Hauser  
Amy Horvey  
Aiyun Huang  
Leila Josefowicz  
Hank Knox  
Jean Lesage  
Gary Lucas  
Marin Marais  
Fabrice Marandola  
Jean Marchand  
Olivier Messiaen  
Jean-Philippe Rameau  
Alexandre Raskatov  
Richard Raymond  
Maurice Ravel  
André Roy  
Giacinto Scelsi  
Franz Schubert  
Peter Schubert  
Jean Sibelius  
Galina Ustvolskaya  
Elena Vassilieva  
Richard Wagner  
Anton Webern



## TEMPS LONG — TEMPS COURT

BRUCKNER — WEBER: Ombres portées  
DISTORTED TIME  
BRUCKNER — WEBER: Time Signatures

Lundi 2 mars au samedi 7 mars /  
Monday, March 2 to Saturday, March 7

**Denys Bouliane,**  
*directeur artistique / Artistic Director*

**École de musique Schulich  
de l'Université McGill,**  
*producteur*

**Schulich School of Music, McGill University,**  
*Producer*

**Don McLean,**  
*Doyen / Dean*

**live@CIRMMT** (*Centre for Interdisciplinary  
Research in Music, Media and Technology*)

**Sean Ferguson, Stephen McAdams;**  
*directeurs / Directors*

**Orchestre Symphonique de Montréal**  
*Kent Nagano, directeur artistique / Artistic Director*

**VivaVoce**  
*Peter Schubert, directeur artistique / Artistic Director*

### MusiMars 2009 : POUR SE LIBÉRER DE CHRONOS ?

Au fil des âges nombre de créateurs-musiciens ont imaginé des oeuvres visant à distordre le temps chronologique en compressant ou diluant la densité du discours musical et en oscillant entre des dimensions et des durées extrêmes. Le répertoire regorge ainsi d'oeuvres où le « temps psychologique perçu » diffère grandement du « temps chronologique ». C'est peut-être même cette force à dépasser le temps chronologique qui confère aux oeuvres une pérennité et une place dans notre patrimoine.

### MusiMarch 2009: Freed from Chronos ?

Throughout the ages, creative musicians have imagined ways to distort chronological time through the compression and rarefaction of musical density, and through the extremes of duration. The repertoire abounds with works in which the perceived "psychological time" differs substantially from "chronological time". It might just be this quality, especially, in the musical works that bestow upon them a touch of historical longevity.

## ENSEMBLES

Capella CME; *Peter Schubert, directeur*

McGill CME (*Contemporary Music Ensemble*);  
*Denys Bouliane, directeur*  
John Adams (*San Francisco*), *chef invité*

McGill Symphony Orchestra (MGSO);  
*Alexis Hauser, directeur*

McGill DCS (*Digital Composition Studios*);  
*Sean Ferguson, directeur*

McGill Percussion Ensemble; *Aiyun Huang,*  
*Fabrice Marandola, directeurs*

McGill Wind Symphony; *Alain Cazes, directeur*

McGill Baroque Ensemble(s);  
*Hank Knox, directeur*

Roddick String Quartet; *André Roy, répétiteur*

Cecilia String Quartet; *André Roy, répétiteur*

*Schulich String Quartet, André Roy, répétiteur*

Solaris String Trio; *André Roy et Mark Fewer,*  
*répétiteurs*

Kids Eat Crayons

CME and DCS Chamber players

XEVE Ensemble

## COMPOSERS, LECTURERS, ROUND-TABLE PARTICIPANTS

John Adams, *composer (San Francisco)*

Alexander Raskatov, *composer (Moscow,*  
*Paris)*

Elena Vassilieva, *soprano (Moscow, Paris)*

Vladimir Barsky, *musicologist (Moscow)*

Harry Halbreich, *musicologist (Brussels, Paris)*

René Doyon, *astronome, directeur*  
*(Observatoire du Mont-Mégantic,*  
*Université de Montréal)*

Timothy L. Jackson, *musicologist*  
*(North Texas University)*

Don McLean, *music theorist*  
*(McGill Schulich School of Music)*

## COLLABORATION SPÉCIALE

Orchestre symphonique de Montréal (OSM);  
*Kent Nagano, directeur, John Adams, chef*  
*invité*

VivaVoce; *Peter Schubert, directeur*

## SOLISTES

Amy Advocat, *clarinette basse*

Mark Bradley, *clarinette*

Amy Horvey, *trompette*

Jonathan Crow, *violin*

Mira Benjamin, *violin*

Matt Haimovitz, *cello*

Kyoko Hashimoto, *Richard Raymond,*  
*Jean Marchand, piano*

Leila Josefowicz, *violin*

Alexander Raskatov (*Moscou, Paris*), *piano*

Tom Beghin, *fortepiano*

Hank Knox, *clavecin*

Aiyun Huang, *Fabrice Marandola, percussion*

Elena Vassilieva (*Moscou, Paris*), *soprano*

Gary Lucas, *guitar électrique*

Sandy Pearlman, *producer*  
*(McGill Schulich School of Music)*

Jean Lesage, *composer*  
*(McGill Schulich School of Music)*

Sean Ferguson, *composer*  
*(McGill Schulich School of Music)*

John Rea, *composer*  
*(McGill Schulich School of Music)*

Denys Bouliane, *composer*  
*(McGill Schulich School of Music)*

Stephen McAdams, *director CIRMMT*

Jonathan Wild, *composer*  
*(McGill Schulich School of Music)*

**CIR** Centre for Interdisciplinary Research  
**MMT** in Music Media and Technology

**live@CIRMMT**

**ARCHAMBAULT**  
Une compagnie de Quebecor Media

Fondation de recherche  
sur la société  
et la culture  
**Québec**

The Canada Council  
for the Arts | Le Conseil des Arts  
du Canada



Social Sciences and Humanities  
Research Council of Canada

Conseil de recherches en  
sciences humaines du Canada

Canada



musimars  
march 2009

## TEMPS LONG — TEMPS COURT

BRUCKNER — WEBER: Ombres portées  
DISTORTED TIME  
BRUCKNER — WEBER: Time Signatures

Lundi 2 mars au samedi 7 mars  
Salles Pollack, Redpath & Tanna Schulich

HORAIRE / SCHEDULE



**McGill**



Schulich School of Music  
École de musique Schulich

[www.mcgill.ca/music/musimars](http://www.mcgill.ca/music/musimars)  
billetterie / box office: 514.398.4547

5<sup>e</sup> édition

## LUNDI 2 MARS

### 10:30-12:30

Lecture: Tanna Schulich Hall

“Lecture on Webern”  
Don McLean

### 15:00-17:00

Lecture: Tanna Schulich Hall

“Cosmic Rhythms”  
René Doyon

### 17:00-18:30

Masterclass: Tanna Schulich Hall

Composition Masterclass  
John Adams

### 19h30

Concert 1: Redpath Hall

“**Perdre le fil du temps /  
A Stretch of Time**”

Louis COUPERIN /  
Prélude non mesuré en ré mineur  
Hank Knox, harpsichord

Eastern Chant-1 Cherubic Hymn  
(Romanian)  
VivaVoce, Peter Schubert, conductor

Ludwig van BEETHOVEN /  
Bagatelle Op. 33, No. 7, in A-flat  
Richard Raymond, piano

John CAGE / Four<sup>2</sup>  
VivaVoce, Peter Schubert, conductor

François COUPERIN / La Paix du Parnasse,  
Sonate en Trio  
(Apothéose composé à la mémoire immor-  
telle de l'incomparable Monsieur de Lully)  
Tanya LaPerrière, baroque violin; Joanna  
Marsden, baroque flute; Jacqueline Fay,  
baroque cello; Hank Knox, harpsichord

Ludwig van BEETHOVEN /  
Bagatelle Op. 126, No. 1, in G  
Richard Raymond, piano

Brian HARMAN / Three Rooms  
and a Lobby (*World Premiere*)  
VivaVoce, Peter Schubert, conductor

Giacinto SCELSI / Quatro Illustrazioni  
Kyoko Hashimoto, piano

Philip GLASS / Three Songs for  
a cappella chorus (*Montreal Premiere*)  
VivaVoce, Peter Schubert, conductor

#### Intermission 1

Franz SCHUBERT /  
Sonata, No. 21, in B-flat, D. 960  
Tom Beghin, pianoforte

#### Intermission 2

Louis COUPERIN /  
Prélude non mesuré en sol majeur  
Hank Knox, harpsichord

Jean-Philippe RAMEAU / modulating  
canon: *Ah! Loin de rire, pleurons*  
VivaVoce

Ludwig van BEETHOVEN /  
Bagatelle Op. 126, No. 4, in B minor  
Richard Raymond, piano

Eastern Chant-2 Cherubic Hymn (Serbian)  
VivaVoce, Peter Schubert, conductor

Marin MARAIS / La Bagatelle  
(*pièces en trio*)

Tanya LaPerrière, baroque violin; Joanna  
Marsden, baroque flute; Jacqueline Fay,  
baroque cello; Hank Knox, harpsichord

Jean LESAGE / Plaisirs Anciens, Quatre  
chants latins pour choeur a capella  
(*World Premiere*)

VivaVoce, Peter Schubert, conductor

Ludwig van BEETHOVEN /  
Bagatelle Op. 119, No. 7, in C  
Bagatelle Op. 33, No. 1, in E-flat  
Bagatelle Op. 126, No. 6, in E-flat  
Richard Raymond, piano

Milton BABBIT /  
Three Cultivated Choruses  
VivaVoce, Peter Schubert, conductor

Galina USTVOLSKAYA / Sonata  
for Piano, No. 2 (*Montreal Premiere*)  
for Piano, No. 6 (*Montreal Premiere*)  
Kyoko Hashimoto, piano

## MARDI 3 MARS

### 10:30-12:00

Lecture: Tanna Schulich Hall

“Lecture on Bruckner”  
Harry Halbreich

### 15:00-16:30

Lecture: Tanna Schulich Hall

“Lecture on his Work”  
Alexander Raskatov

### 16:30-18:00

Lecture: Tanna Schulich Hall

“Sibelius and the SS”  
Timothy L. Jackson

### 20h00

Concert 2: Wilfrid Pelletier Hall

“**Temps et couleurs /  
Time and Colours**”

Benjamin BRITTEN /  
Four Sea Interludes Op. 33  
Jean SIBELIUS / Symphonie, No. 6

#### Intermission

Maurice RAVEL /  
Percy Grainger - La vallée des cloches  
(*Canadian Premiere*)

John ADAMS / The Dharma at Big Sur  
(*Canadian Premiere*)

Orchestre Symphonique de Montréal,  
John Adams, conductor;  
Leila Josefowicz, violin

## MERCREDI 4 MARS

### 10:30-12:30

Masterclass: Tanna Schulich Hall

Composition Masterclass  
Alexander Raskatov

### 15:00-17:00

Masterclass: Tanna Schulich Hall

Vocal Masterclass  
Elena Vassilieva

### 19h30

Concert 3: Pollack Hall

“**Temps suspendu, mémoire et les  
sphères du ciel / Suspended Time,  
Memory and the Celestial Spheres**”

Anton BRUCKNER /  
Symphony No. 6, in A Major  
Félix Frédéric BARIL / Mémographie

(*World Premiere*)  
MGSO, Alexis. Hauser, conductor

#### Intermission

Giacinto SCELSI / Xnoybis  
(*Canadian Premiere*)  
Jonathan Crow, solo violin

Gérard GRISEY / Le Noir de l'Étoile  
(*Canadian Premiere*)  
McGill Percussion Ensemble, CIRMMT/DCS;  
Fabrice Marandola, conductor

## JEUDI 5 MARS

### 10:30-12:30

Lecture: Tanna Schulich Hall

“Lecture on his Work”  
John Adams

### 13:30-15:00

Lecture: Tanna Schulich Hall

“Bruckner & Heavy Metal: from Chord  
power to power chord”  
Don McLean and Sandy Pearlman

### 15:00-17:00

Lecture: Tanna Schulich Hall

“Bruckner's Undivided Sonata Forms”  
Timothy L. Jackson

### 19h30

Concert 4: Pollack Hall

“**Rituels et mondes de l'au-delà /  
Rituals and Otherworlds**”

Galina USTVOLSKAYA /  
Symphony, No. 5, “Amen”  
CME Chamber Players

Alexander RASKATOV / Gebet  
(*Montreal Premiere*)  
Elena Vassilieva, soprano;  
Roddick String Quartet

Giacinto SCELSI / Wo-Ma  
(*Montreal Premiere*)  
Solo Bass-Baritone

Olivier MESSIAEN / Et expecto  
resurrectionem mortuorum  
McGill Wind Symphony, McGill Percussion  
Ensemble; Alain Cazes, conductor

#### Intermission

Tomas ADÈS / Arcadiana  
(*Canadian Premiere*)  
Roddick String Quartet

Félix Frédéric BARIL / L'indocile  
(*World Premiere*)  
Mira Benjamin, violin;  
Amy Advocat, bass clarinet

Anton WEBERN /  
6 Bagatellen, Op. 9  
Streichquartett  
Cecilia String Quartet

Alexander RASKATOV / Xenia  
(*Canadian Premiere*)  
CME, Denys Bouliane, conductor

## VENDREDI 6 MARS

### 10:30-12:00

Lecture: Tanna Schulich Hall

“Lecture on Scelsi”  
Harry Halbreich

### 12:30-14:00

Round Table Lunch: Tanna Schulich Lobby

“The Idea of Distorted Time”

John Adams, Alexander Raskatov,  
Harry Halbreich, Vladimir Barsky, John Rea,  
Jean Lesage, Timothy L. Jackson,  
Don McLean, Gary Lucas, Sandy Pearlman,  
Stephen McAdams, Jonathan Wild,  
Denys Bouliane and Sean Ferguson

### 15:00-17:00

Lecture: Tanna Schulich Hall

“Lecture on Russian Music 1”  
Vladimir Barsky

### 19h00

Concert 5-a: Pollack Hall

“**Le vernaculaire, le mystique,  
l'abstrait / The Vernacular, the  
Mystical, the Abstract**”

David ADAMCYK / Heart of the Matter  
(*World Premiere*)  
Zosha Di Castri, piano; Alex Dalrymple,  
voice; Jérôme Lussier, text

Eliot BRITTON / Ferrofluid  
(*World Premiere*)  
Xenia Pestova, keyboard; Erika Donald,  
electric cello; Vicky Shin, V-drums, Digital  
turntables, DCS / CIRMMT

Richard WAGNER / “Transcriptions”  
(*World Premiere*)  
Gary Lucas, electric guitar; DCS / CIRMMT

Sean FERGUSON / shoot • dash • it  
(*World Premiere*)  
Kids Eat Crayons

#### Intermission 1

G. SCELSI / Uauxctum  
(*North-American Premiere*)  
CME, Capella CME, VivaVoce,  
McGill Percussion Ensemble;  
Peter Schubert, conductor

#### Intermission 2

### 21h00

Concert 5-b: Redpath Hall

Anton WEBERN / 3 kleine Stücke Op. 11  
Matt Haimovitz, cello; Jean Marchand, piano

Giacinto SCELSI / Le Fleuve magique  
(*Montreal Premiere*)  
Matt Haimovitz, cello

Morton FELDMAN /  
Patterns In A Chromatic Field  
(*Montreal Premiere*)  
Matt Haimovitz, cello; Jean Marchand, piano

## SAMEDI 7 MARS

### 10:30-12:00

Lecture: Tanna Schulich Hall

“Lecture on Russian Music 2”  
Vladimir Barsky

### 15:00-17:00

Lecture: Tanna Schulich Hall

“Lecture on Messiaen”  
Harry Halbreich

### 19h30

Concert 6: Pollack Hall

“**D'est en ouest /  
From the East to the West**”

Alexander RASKATOV /  
Seven stages of “Halletujah”  
(*Canadian Premiere*)  
Elena Vassilieva, soprano;  
Alexander Raskatov, piano

Giacinto SCELSI / Kya  
CME; Mark Bradley, solo clarinet;  
Denys Bouliane, conductor

Alexandre RASKATOV /  
“Ritual” for soprano and percussion  
(*Canadian Premiere*)  
Elena Vassilieva, soprano

#### Intermission

Anton WEBERN /  
Satz für Streichtrio, op. posth.  
(*World Premiere*)  
Solaris String Trio

Roger Wu Fera /  
Five Vignettes (*World Premiere*)  
Solaris String Trio

Anton WEBERN / Streichtrio, Op. 20  
Solaris String Trio

Giacinto SCELSI / Quatro Pezzi, 1956  
Amy Horvey, trumpet

John ADAMS /  
Son of Chamber Symphony  
(*Canadian Premiere*)  
CME; John Adams, conductor

